

элементам, виновным в совершении убийств и неопишуемых актов жестокости против гражданского населения. Смертоносного воздействия этих актов не избежали даже сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций.

Подчеркивая основополагающую роль Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, мы продолжаем настаивать на необходимости проявления Советом Безопасности такой же эффективности и оперативности действий по отношению к конфликтам в Африке, которые он проявляет к конфликтам в других регионах мира. В этой связи я хотел бы выразить наше пожелание в отношении того, чтобы Генеральная Ассамблея уделила необходимое внимание углубленному рассмотрению содержащихся в докладе Брахими рекомендаций об операциях по поддержанию мира и чтобы она выполнила эти рекомендации, с тем чтобы повысить эффективность деятельности Организации Объединенных Наций в этой важной сфере поддержания международного мира и безопасности.

Существующие в современном мире различия со всей очевидностью можно наблюдать в международной экономической и социальной ситуациях. Никогда ранее человечество не достигало такого уровня технического развития. В настоящее время это развитие позволяет удовлетворить основные потребности человека в экономической, социальной и культурной областях. Вместе с тем некоторые представители человечества продолжают страдать от наиболее унижительных форм нищеты и лишений. В докладе Генерального секретаря Саммиту тысячелетия четко сформулированы эти противоречия, которые не делают нам чести в контексте цивилизованного общества, которое надеется сохранить человеческое достоинство и защитить права тех, кто оказался лишенным этих прав.

Г-н Кофи Аннан также признает в своем докладе, что преимуществами глобализации пользуется небольшая группа людей. Этот факт подтверждает нашу убежденность в необходимости ускорения процесса перестройки международных отношений и нашу настойчивость в отношении проведения серьезного и всеобъемлющего диалога между Севером и Югом в

целях нахождения путей решения вопроса о несоответствиях, существующих в международных финансовой и торговой системах.

Настало время подходить к вопросу о развитии международных экономических отношений с точки зрения потребностей человечества и его достоинства, а не с точки зрения лишь одних рыночных сил, поскольку, как показывает опыт, такие силы не придают необходимого важного значения социальным аспектам. Если и существует какая-либо сфера, где мы обязаны претворить в жизнь ценности солидарности, на которых строилась Организация Объединенных Наций, и взаимозависимости, которой определяются международные отношения, то это сфера борьбы с нищетой, неграмотностью и эпидемиями.

Необходимым условием для эффективного и согласованного решения проблемы устойчивого развития в странах третьего мира является урегулирование проблемы задолженности, активизация сотрудничества в интересах развития, привлечение инвестиций и открытие рынков Севера для продукции и сырьевых товаров Юга.

Сегодня мы проводим заседание в рамках последней сессии Генеральной Ассамблеи этого столетия, которое было ознаменовано многими событиями, столетия, в котором ужас разрушительных войн сосуществовал с радостью мира и разрядки, столетия, отмеченного борьбой между надеждой и отчаянием, столетия, в котором стал очевидным тот факт, что люди одновременно способны совершать наиболее отвратительные поступки и самую полезную деятельность.

Мы оставляем в прошлом один век и вступаем в новый с надеждой на то, что человечество извлечет уроки из прошлого и продемонстрирует необходимую решимость в том, чтобы не повторять ошибки прошлого, за которые мы заплатили столь дорогую цену.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и культуры Коста-Рики Его Превосходительству г-ну Роберто Рохасу Лопесу.

**Г-н Рохас Лопес** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Харри Холкери по случаю его заслуженного

избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, которое является подтверждением как его выдающихся личных качеств, так и глубокого уважения международного сообщества к его стране Финляндии. Позвольте мне также выразить признательность предыдущему Председателю, министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу за прекрасные результаты его работы.

Всего лишь неделю назад в этом же зале главы государств и правительств наших стран проводили Саммит тысячелетия. Это историческое событие послужило основой для углубленного рассмотрения вопроса о роли Организации Объединенных Наций в следующем столетии и для подтверждения на самом высоком политическом уровне всеобщей поддержки этой Организации.

Теперь перед нами стоит задача дополнить вынесенные нашими лидерами рекомендации и наметить необходимые меры для создания более процветающего будущего, построения более справедливого общества и цивилизации, которая носила бы более гуманный характер.

На рубеже нового тысячелетия научно-технические достижения во всех областях позволяют нам мечтать о более светлом будущем, однако на пути достижения этой цели существует двойная угроза. С одной стороны, эта угроза возникает в связи с неравномерными темпами роста, который создает опасность расширения разрыва между самыми богатыми и самыми бедными. Необходимо принять более эффективные меры, с тем чтобы добиться создания более справедливого и равноправного общества и международного сообщества.

С другой стороны, будущему миру также угрожает стремление к абсолютному материализму, который можно рассматривать в качестве опасности, угрожающей привести к ограничению развития лишь ради удовлетворения материальных потребностей. Опасность превращения человека в товар и искушение добиваться обогащения вместо того, чтобы стремиться к обретению счастья, создает постоянную угрозу. Нам необходимо сформировать новое общество, целью которого должно стать содействие благосостоянию всех людей в соответствии с их физическим, интеллектуальным и духовным развитием. Мы должны создать общество, в котором будут

цениться идеи, творчество и способности, а не власть и богатство.

Организация Объединенных Наций может и должна сохранить главную роль в созидании этого нового общества. Однако мы должны честно и мужественно признать, что до сих пор Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом сталкиваются с многочисленными ограничениями и барьерами и допускают много ошибок.

Более 50 лет назад при создании этой Организации мы приняли на себя обязательство избавить человечество от бедствия войны и содействовать обеспечению социального прогресса и лучших условий жизни для всех.

Однако сегодня, к сожалению, Организация Объединенных Наций не в состоянии должным образом отреагировать на эти призывы. В ответ на возникновение политических и военных кризисов мы принимаем ни к чему не обязывающие заявления для прессы. Мы осуждаем грубейшие нарушения прав человека резолюциями, которые носят процедурный характер и которые затем пылятся на наших полках. Мы создаем органы, комитеты и трибуналы, которые не имеют реальных возможностей для деятельности и лишены необходимых ресурсов для выполнения своих мандатов. Мы созываем встречи на высшем уровне, конференции и совещания, которые ограничиваются повторением пустых деклараций и невыполненных обязательств. Мы направляем военных наблюдателей, которые не способны поддерживать мир, поскольку мы не предоставляем им необходимые ресурсы или политическую поддержку. Вновь и вновь мы принимаем неадекватные меры для урегулирования кризисных ситуаций в надежде на то, что произойдет чудо. Мы направляем международных экспертов с программами в области развития, которые не отвечают ни потребностям, ни пожеланиям тех, для кого они предназначены. Эта Организация вводит санкции, которые оказывают пагубное воздействие на ни в чем не повинное гражданское население, и в то же время неумышленно укрепляет преступные режимы.

Разумеется, мы отдаем должное тому, что большая часть деятельности Организации Объединенных Наций является успешной и

достойна высокой оценки. Мы не можем не отметить работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев или Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по оказанию помощи пострадавшим в результате войн людям и детям, не можем мы забыть и героические поступки и жертвы многих «голубых касок» и гуманитарного персонала. Мы должны всегда помнить об исключительно важных посреднических усилиях и добрых услугах в целях урегулирования вооруженных конфликтов. Нам необходимо извлечь уроки из тех операций по поддержанию мира, которые увенчались успехом, несмотря на все трудности и препятствия. Мы должны помнить и уважать последовательную кодификацию прав человека и необходимость обеспечения по возможности максимально высокого уровня жизни.

Но мировое сообщество надеется на более решительную руководящую роль Организации Объединенных Наций. Народы мира призывают международное сообщество к мужественным и решительным действиям. Человечество возлагает на нас надежды на достижение тех благородных целей, которые мы поставили перед собой при создании этой Организации.

Исходя из этих соображений, необходимо заложить новую основу для деятельности Организации Объединенных Наций. Организации необходимо предоставить новую политическую и философскую парадигму в целях мобилизации политической и материальной поддержки со стороны всех государств, в которой она нуждается для эффективного достижения своих целей.

Сегодня Организации Объединенных Наций требуется наша полная поддержка. Каждый из нас как на индивидуальной, так и коллективной основе несет ответственность за создание наилучших условий жизни для всех наших сограждан.

Главная цель Организации Объединенных Наций в XXI веке должна заключаться в поощрении всестороннего уважения прав человека. Более 50 лет спустя после принятия Всеобщей декларации прав человека непрестанные нарушения этих прав не подлежащими никаким оправданиям убийствами по политическим, религиозным или этническим мотивам, а также в результате перемещений миллионов беженцев и людей в пределах

собственных стран, являются источником глубокой обеспокоенности. Обескуражены мы также и повседневными потерями тысяч людей, умирающих от голода или легко излечимых заболеваний. Встревожены мы и тем, что тысячи людей по-прежнему подвергаются преследованиям или тюремным заключениям за их политические убеждения и что по тем же причинам сотни других подвергаются унижительным пыткам или вынуждены жить в условиях отчаянной нищеты.

Причинами непростительных зверств и нынешнего гуманитарного кризиса остаются непрекращающиеся войны. Истинными же жертвами войн являются не павшие в бою солдаты, а перемещенные или спасающиеся бегством дети и престарелые, насилуемые женщины, подвергающаяся кровавым расправам молодежь, лишаящиеся своих доходов матери, ни в чем не повинные труженики, лишаящиеся своих рабочих мест в результате их уничтожения, студенты и школьники, учебные заведения которых разрушены бомбардировками, больные, не имеющие возможности обратиться в больницу из-за отсутствия мостов или медикаментов. В современном мире каждый вооруженный конфликт, каждая гражданская война, каждое массовое нарушение прав человека, каждая чрезвычайная гуманитарная ситуация, будь то созданная человеком или стихией, требует скоординированных этой Организацией международных действий.

В связи с этим для искоренения бедствия войны все государства обязаны поддерживать деятельность Организации Объединенных Наций как политически, так и финансовыми средствами. Организация должна вернуть себе свою руководящую роль в поддержании международного мира и безопасности. Совершенно необходимо, чтобы все государства соблюдали запрет на применение силы.

По этим причинам одна из наших задач заключается в активизации Совета Безопасности в целях укрепления его легитимности и повышения его способности к действиям. Этому органу никогда нельзя перекладывать на кого бы то ни было свою первоочередную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, забывать о ней или отказываться от нее. Наоборот, совершенно необходимо обеспечить его способность

удовлетворительно выполнять свои функции посредством предоставления ему необходимых ресурсов и политической поддержки.

Совет Безопасности не может отказываться от своей роли просто потому, что ему не удается отыскать быстрое или недорогостоящее решение тому или иному кризису. Нам нельзя допускать учреждения миротворческих операций, недоукомплектованных личным составом и ресурсами до такой степени, что они становятся совершенно неуместными. Нельзя допускать также и направления такого личного состава, который в отсутствие подготовки или стимулов становится легкой жертвой конфликтов. И ни в коем случае нам нельзя соглашаться с установлением таких режимов санкций, которые наносят удар по ни в чем не повинному населению. При учреждении той или иной миротворческой миссии Совету Безопасности надлежит устанавливать для нее реалистичные цели таким образом, чтобы ее задачи и ресурсы были соизмеримы с реальными требованиями того кризиса, урегулированием которого ей предстоит заняться.

Вооруженные конфликты и политические кризисы представляют собой явления многогранные. Каждая чрезвычайная ситуация выдвигает целый ряд политических, военных и экономических проблем. Истинного мира можно будет достичь только тогда, когда все люди будут жить достойной жизнью, когда они достигнут достаточно высокого уровня экономического развития для удовлетворения своих основных потребностей, когда будут соблюдаться их основные человеческие права и когда демократическими средствами гарантированы их интересы и индивидуальные права.

Истинный мир требует такой культуры и такой обстановки, которые способствуют воспитанию взаимоуважения и категорически отвергают насилие. Для достижения мира нам надлежит прививать культуру мира. Для привития же такой культуры мира Организации Объединенных Наций необходимо не только пропагандировать сам мир, но и способствовать социальной справедливости, демократии и развитию. В это дело должны быть активно вовлечены Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

правам человека и Программа развития Организации Объединенных Наций. Мы выступаем, в частности, за укрепление роли Экономического и Социального Совета таким образом, чтобы он обрел способность эффективно контролировать и координировать экономическую, социальную, культурную и экологическую деятельность Организации Объединенных Наций и всех ее органов.

В связи с этим центральную роль в поддержке местных инициатив в области развития, по демократизации и поощрению прав человека играет международное сотрудничество. К сожалению, в этих сферах приходится наблюдать спад международной помощи, в то время как спрос на нее продолжает расти. Для исправления такой ситуации каждая нация должна сама, своими руками взяться за выполнение задачи создания условий, необходимых для достижения мира, развития и справедливости.

Убеждены, что создать и поддерживать условия, необходимые для всестороннего развития всех людей, удастся только при полном соблюдении прав человека. Незаменимыми инструментами в создании материальных, социальных и духовных условий, необходимых для такого всестороннего развития личности, являются также поощрение демократии и социально-экономического развития.

Наш опыт учит нас тому, что только демократия способна обеспечить необходимый фундамент для всестороннего соблюдения прав человека. Только демократия, наделяющая всех граждан равными правами и возможностями принимать участие в политическом процессе, способна обеспечить истинный мир. Только такая демократическая система, которая предоставляет всему народу равные возможности в пожинании плодов экономического развития и в проявлении личных способностей создаст условия для устойчивого и справедливого развития. По этой причине мы с радостью восприняли укрепление демократии, произошедшее в Мексике и в Китайской Республике на Тайване, — заслуживающей должного места в международных форумах — благодаря проведенным там недавно после продолжительного периода правления одной партии выборам.

Кроме того, опыт нашего национального развития научил нас тому, что первым шагом в такой политике является ликвидация или сокращение военных бюджетов. Коста-Рика распустила свою армию более 50 лет назад и с тех пор свободно дышит без всяких вооруженных конфликтов, со стороны своих соседей и без военного угнетения своего населения. Сокращение военных расходов особенно полезно для развивающихся стран, чьи ресурсы ограничены и не могут подвергаться разбазариванию. В связи с этим армии ложатся на национальные бюджеты тяжким бременем и становятся постоянным источником напряженности и средством угнетения. Не лучше ли было бы направить те 191 млрд. долл. США, которые развивающиеся страны растрачивают на свои вооруженные силы, на здравоохранение? Не предпочтительнее было бы выделить те 22 млрд. долл. США, которые расходуются на поставки вооружений в страны «третьего мира», на образование и просвещение? Наш исторический опыт сделал нас как свидетелем, так и примером многогранной и позитивной связи между разоружением и развитием.

Вторым шагом по пути к миру и развитию является направление как можно большего количества ресурсов на просвещение и здравоохранение. Только просвещенный народ может жить свободно; только здоровые люди могут трудиться на благо развития; только культурный народ может влиться в современный глобализованный мир. Поэтому нам необходимо интенсивно и систематически инвестировать капитал в наши людские ресурсы, одновременно упорно добиваться экономического развития, социальной справедливости и возведения демократии в ранг закона.

Третьим шагом в будущее является обеспечение соблюдения прав человека и демократии для предоставления народам свободы выбора их собственных судеб и для облегчения координации всех сил общества. В моей стране мы твердо и решительно присягнули этим принципам как во внутренней политике на основании положений конституции, так и в международных отношениях на основе различных международных конвенций и договоров.

В этом смысле вопрос миграции имеет особую важность для моей страны. Коста-Рика придает

большое значение необходимости упорядоченного переселения граждан любой страны без каких-либо эксцессов, с тем чтобы удовлетворить их конкретные как иммиграционные, так и эмиграционные нужды; а также передвижению квалифицированных кадров в целях содействия экономическому, социальному и культурному прогрессу в странах-реципиентах; равно как и упорядоченной реинтеграции и переселению лиц, которые по каким-либо причинам вынуждены покинуть страну или место рождения или же лиц, вынужденных покинуть страну, не позволившую им осуществить свое право не эмигрировать. В этой связи мы ценим ключевую роль Международной организации по проблемам миграции и призываем государство, которые еще не внесли необходимые поправки в свое внутреннее законодательство, сделать это, с тем чтобы всем людям было гарантировано это право.

Мы считаем, что в процессе развития следует особо выделить три главных элемента. Во-первых, необходимо перестроить общество и пересмотреть его ценности, особенно в свете новых усилий по признанию важности и охране семьи как основной ячейки общества. К сожалению, в условиях политико-экономического кризиса, первой всегда страдает семья, поскольку люди вынуждены разъезжаться, что приводит к расторжению брачных уз. В этой связи мы хотим подчеркнуть мысль о том, что семья является своего рода школой, в которой люди учатся умению жить вместе и уважать достоинство других людей, а без этих основных ценностей невозможно создать стабильное общество.

Во-вторых, необходимо прилагать больше усилий в целях достижения устойчивого развития во всех сферах человеческой деятельности. И в этой связи, мы рады сообщить, что Коста-Рика добилась значительных успехов в области окружающей среды в том, что касается охраны ее богатого биологического разнообразия и содействия развитию в гармонии с природой. Мы являемся одной из первых стран, которые приступили к фиксации углерода и торговле кислородом, что служит дополнительным источником средств на развитие на основе рационального использования наших лесов и признания экономической ценности экологических услуг, обеспечиваемых ими для всего человечества. По этим же причинам мы

включили в наше внутреннее законодательство положения Киотского протокола. И тем не менее, чтобы достичь устойчивого развития, нам предстоит пройти еще долгий путь.

Коста-Рика также считает за честь принимать у себя штаб-квартиру Совета планеты Земля и Университет мира, которые предпринимают совместные усилия по содействию концепции развития в большей гармонии с окружающей средой. Мы уверены, что Университет мира, в частности, может играть конструктивную роль в содействии устойчивому развитию и становлению культуры мира. Благодаря его новому Совету и, в частности, его председателю г-ну Морису Стронгу это учреждение может рассчитывать на неизменную поддержку моего правительства.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы официально повторить наше предложение о том, что наша страна готова разместить у себя секретариат Межправительственного форума по лесам. Мы уверены, что этот новый орган в конечном итоге обеспечит скоординированные и комплексные действия международного сообщества в отношении лесов.

В-третьих, необходимо обеспечить устойчивость экономического развития. Для достижения этой цели необходимо сделать международный экономический порядок более справедливым и сбалансированным, с тем чтобы он обеспечивал малым развивающимся странам больший доступ к благам глобализации и возможностям, которые глобализация создает для развития. Необходимо создать механизмы открытой торговли, что позволит торговле и инвестициям стать локомотивами экономического роста. В равной степени мы должны нацелить нашу политику в области развития на более эффективное использование «цифровой» революции, которая предоставляет нам широкие возможности в плане конкурентоспособности на глобальном рынке и обеспечения роста нашего производства. Говоря кратко, мы должны демократизировать глобализацию.

Мы считаем, что знания и доступ к информации и новым технологиям сегодня являются главными условиями достижения процветания. В сегодняшнем мире с его новыми

технологическими возможностями необходимо также предпринять усилия в целях смягчения последствий «цифровой пропасти». Нам следует обеспечить более справедливое и равное использование открывающихся перед нами возможностей, с тем чтобы изменить порядки в экономической и социальной сфере. Руководствуясь этими соображениями, Коста-Рика недавно выступила инициатором программы «Коммуникации без границ», став первой страной, в которой все граждане имеют бесплатный доступ к электронной почте.

Демократия, устойчивое развитие и права человека являются теми тремя основополагающими элементами, на которых должна строиться деятельность Организации Объединенных Наций, равно как и каждой страны. Ни один из этих элементов не представляет собой конечную цель; они являются только средством для обеспечения лучших жизненных условий для всех людей. Вся наша деятельность должна быть сфокусирована на человеке; мы должны гарантировать всем людям возможность быть счастливыми, обеспечить самую высокую степень уважения их достоинства и создать необходимые условия для полного физического, интеллектуального и духовного развития.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-французски*): Следующий оратор — заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Румынии Его Превосходительство г-н Петре Роман.

**Г-н Роман** (Румыния) (*говорит по-испански*): Я искренне, с большой радостью поздравляю г-на Харри Холкери, нового Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в связи с его избранием на этот пост.

Я от всего сердца приветствую нового члена семьи Организации Объединенных Наций Тувалу.

Я хотел бы также выразить искреннюю признательность за преданность работе нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну, под чьим руководством дуют ветры перемен.

Я приветствую результаты Саммита тысячелетия. Выступления лидеров всех стран мира подтвердили мнение о насущной необходимости в данный момент истории реформировать